

The book of Leviticus

ויקרא

Tzav – צו

Daily Zohar Edition
Free for distribution as is, not for profit

Memorial page

For the soul elevation of

**Lazar ben
Manya**

לעילוי נשמת
רב יחיאל הלל בן רב יעקב

לעילוי נשמת
יוכבד הענא בת חיים יהושע
פאליק

For the soul elevation of
**Shayna Mindel bat
Rav Yechiel Hillel**

לעילוי נשמת
יחיה בן חיים

לעילוי נשמת
יהודית בת נחמיה



Chapter: 6

1. וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1. (5:20) And YHVH spoke unto Moses, saying:

2. וְצוּ אֶת-אַהֲרֹן וְאֶת-בָּנָיו לֵאמֹר זֹאת תֹּרַת הָעֹלָה הִוא הָעֹלָה עַל בְּזֻקָה עַל-הַמִּזְבֵּחַ כֹּל-הַלֵּילָה עַד-הַבֹּקֶר וְאִשׁ הַמִּזְבֵּחַ תִּזְקָר בּוֹ:

2. (5:21) If any one sin, and commit a trespass against YHVH, and deal falsely with his neighbour in a matter of deposit, or of pledge, or of robbery, or have oppressed his neighbour;

3. וְלָבַשׁ הַכֹּהֵן מַדּוּ בָד וּמִכְנָסֵי-בָד וְלָבַשׁ עַל-בְּשָׂרוֹ וְהָרִים אֶת-הַדָּשָׁן אֲשֶׁר תֹּאכַל הָאִשׁ אֶת-הָעֹלָה עַל-הַמִּזְבֵּחַ וְשָׂבוּ אֶצֶל הַמִּזְבֵּחַ:

3. (5:22) or have found that which was lost, and deal falsely therein, and swear to a lie; in any of all these that a man doeth, sinning therein;

4. וּפְשִׁט אֶת-בְּגָדָיו וְלָבַשׁ בְּגָדִים אֲזוּרִים וְהֵצִיא אֶת-הַדָּשָׁן אֶל-מוּזְוִיץ לַמִּזְבֵּחַ אֶל-מְקוֹם טְהוֹר:

4. (5:23) then it shall be, if he hath sinned, and is guilty, that he shall restore that which he took by robbery, or the thing which he hath gotten by oppression, or the deposit which was deposited with him, or the lost thing which he found,

5. וְהָאִשׁ עַל-הַמִּזְבֵּחַ תִּזְקָר-בּוֹ לֹא תִכְבֶּה וּבֵעַר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן עֵצִים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר וְעָרַף עָלֶיהָ הָעֹלָה וְהִקְטִיר עָלֶיהָ זֶזְלָבִי הַשְּׁלָמִים:

5. (5:24) or any thing about which he hath sworn falsely, he shall even restore it in full, and shall add the fifth part more thereto; unto him to whom it appertaineth shall he give it, in the day of his being guilty.

6. אִשׁ תָּמִיד תִּזְקָר עַל-הַמִּזְבֵּחַ לֹא תִכְבֶּה: (ס)

6. (5:25) And he shall bring his forfeit unto YHVH, a ram without blemish out of the flock, according to your valuation, for a guilt-offering, unto the priest.

7. וְזֹאת תֹּרַת הַמִּזְבֵּחַ הַקָּרֵב אֶתָּה בְּנֵי-אַהֲרֹן לִפְנֵי יְהוָה אֶל-פְּנֵי הַמִּזְבֵּחַ:

7. (5:26) And the priest shall make atonement for him before YHVH, and he shall be forgiven, concerning whatsoever he doeth so as to be guilty thereby.

8. וְהָרִים מִמֶּנּוּ בְּקָמְצוֹ מִסֹּלֶת הַמִּזְבֵּחַ וּמִשְׂמֹנֶה וְאֵת כָּל-הַלֶּבֶנָה אֲשֶׁר עַל-הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ רִיזוּ נִיזוּזוּ אִזְכָּרְתָּה לַיהוָה:

8. (6:1) And YHVH spoke unto Moses, saying:

9. והנזותרת במזנה יאכלו אהרן ובניו מיצות תאכל במקום קדש בנזר אהל-
מועד יאכלוה:

9. (6:2) Command Aaron and his sons, saying: This is the law of the burnt-offering: it is that which goeth up on its firewood upon the altar all night unto the morning; and the fire of the altar shall be kept burning thereby.

10. לא תאפה זומין זולקם נתתי אתה מאשי קדש קדשים הוא כזטאת
וכאשים:

10. (6:3) And the priest shall put on his linen garment, and his linen breeches shall he put upon his flesh; and he shall take up the ashes whereto the fire hath consumed the burnt-offering on the altar, and he shall put them beside the altar.

11. כל-זכר בבני אהרן יאכלנה זק-עולם לדרתיכם מאשי יהוה כל אשר-
יגע בהם יקדשי: (פ)

11. (6:4) And he shall put off his garments, and put on other garments, and carry forth the ashes without the camp unto a clean place.

—◆ Aliya: Levi-Gevurah-Isaac ◆—

12. וידבר יהוה אל-בשעה לאמור:

12. (6:5) And the fire upon the altar shall be kept burning thereby, it shall not go out; and the priest shall kindle wood on it every morning; and he shall lay the burnt-offering in order upon it, and shall make smoke thereon the fat of the peace-offerings.

13. זה קרבן אהרן ובניו אשר-יקריבו ליהוה ביום המשוז אתו עשירת האפה
סקת מזוזה תמיד מווציתה בפקר ומווציתה בערב:

13. (6:6) Fire shall be kept burning upon the altar continually; it shall not go out.

14. על-מוזבת בשמן תעשה מרבכת תביאנה תפיני מזוזות פתים תקריב
קיוז-קיוזו ליהוה:

14. (6:7) And this is the law of the meal-offering: the sons of Aaron shall offer it before YHVH, in front of the altar.

15. והכהן המשוז תזותיו מבניו יעשה אתה זק-עולם ליהוה כליל תקטר:

15. (6:8) And he shall take up therefrom his handful, of the fine flour of the meal-offering, and of the oil thereof, and all the frankincense which is upon the meal-offering, and shall make the memorial-part thereof smoke upon the altar for a sweet savour unto YHVH.

16. וכל-מזוזות כהן כליל תהיה לא תאכל: (פ)

16. (6:9) And that which is left thereof shall Aaron and his sons eat; it shall be eaten without leaven in a holy place; in the court of the tent of meeting they shall eat it.

17. וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

17. (6:10) It shall not be baked with leaven. I have given it as their portion of My offerings made by fire; it is most holy, as the sin-offering, and as the guilt-offering.

18. דַּבֵּר אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-בָּנָיו לֵאמֹר זֹאת תֹּרַת הַזֹּטָאת בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר תִּשְׁזוּט הָעֹלָה תִשְׁזוּט הַזֹּטָאת לִפְנֵי יְהוָה קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא:

18. (6:11) Every male among the children of Aaron may eat of it, as a due for ever throughout your generations, from the offerings of YHVH made by fire; whatsoever toucheth them shall be holy.

19. הִכְהֵן הַמִּזְזוּטָא אֹתָהּ יֹאכְלֶנָה בַּמָּקוֹם קֹדֶשׁ תֹּאכְל בְּזוּזָר אֹהֶל מוֹעֵד:

19. (6:12) And YHVH spoke unto Moses, saying:

20. כָּל אֲשֶׁר-יִגַע בַּבִּשְׂרָה יִקְדָּשׁ וְאֲשֶׁר יִזֶה מִדָּמָהּ עַל-הַבֶּגֶד אֲשֶׁר יִזֶה עָלֶיהָ תִכַּבֵּס בַּמָּקוֹם קֹדֶשׁ:

20. (6:13) This is the offering of Aaron and of his sons, which they shall offer unto YHVH in the day when he is anointed: the tenth part of an ephah of fine flour for a meal-offering perpetually, half of it in the morning, and half thereof in the evening.

21. וְכֹלִי-זָרֵשׁ אֲשֶׁר תִּבְשַׁל-בּוֹ יִשְׁבֵּר וְאִם-בְּכֹלִי זֹזֵשֶׁת בְּשַׂלָּה וּבִמְרֵק וְשִׁטָּף בַּמַּיִם:

21. (6:14) On a griddle it shall be made with oil; when it is soaked, thou shalt bring it in; in broken pieces shalt thou offer the meal-offering for a sweet savour unto YHVH.

22. כָּל-זָכָר בְּכַהֲנָיִם יֹאכַל אֹתָהּ קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא:

22. (6:15) And the anointed priest that shall be in his stead from among his sons shall offer it, it is a due for ever; it shall be wholly made to smoke unto YHVH.

23. וְכָל-זֹטָאת אֲשֶׁר יוּבָא מִדָּמָהּ אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד לְכֹפֵר בַּקֹּדֶשׁ לֹא תֹאכַל בְּאֵשׁ תִּשְׂרָף: (פ)

23. (6:16) And every meal-offering of the priest shall be wholly made to smoke; it shall not be eaten.

Chapter: 7

1. וְזֹאת תֹּרַת הָאֲשֶׁם קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא:

1. And this is the law of the guilt-offering: it is most holy.

2. בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁזוּטוּ אֶת-הָעֹלָה יִשְׁזוּטוּ אֶת-הָאֲשֶׁם וְאֶת-דָּמּוֹ יִזְרַק עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

2. In the place where they kill the burnt-offering shall they kill the guilt-offering: and the blood thereof shall be dashed against the altar round about.

3. וְאֵת כָּל-זֹלְבוֹ יִקְרִיב מִמֶּנּוּ אֶת הָאֲלִיָּה וְאֶת-הַזֹּלֶבֶת הַמְכֻסָּה אֶת-הַקָּרֵב:

3. And he shall offer of it all the fat thereof: the fat tail, and the fat that covereth the inwards,

4. וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלִיֹּת וְאֶת-הַזֹּלֶבֶת אֲשֶׁר עֲלֵיהֶן אֲשֶׁר עַל-הַבְּסָלִים וְאֶת-הַיִּתְרֹת עַל-הַכְּבֵד עַל-הַכְּלִיֹּת יְסִירָנָה:

4. and the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the loins, and the lobe above the liver, which he shall take away by the kidneys.

5. וְהִקְטִיר אֹתָם הַכֹּהֵן הַמְזִבֵּחַ אֲשֶׁה לַיהוָה אֲשֶׁם הוּא:

5. And the priest shall make them smoke upon the altar for an offering made by fire unto YHVH; it is a guilt-offering.

6. כָּל-זָכָר בְּכֹהֲנִים יֹאכְלוּ בְּמִקְוֹם קָדוֹשׁ יֹאכֵל קֹדֶשׁ קֳדָשִׁים הוּא:

6. Every male among the priests may eat thereof; it shall be eaten in a holy place; it is most holy.

7. כַּזֹּטְאֹת כְּאֲשֶׁם תֹּרַח אֲזוֹת לָהֶם הַכֹּהֵן אֲשֶׁר יְכַפֵּר-בּוֹ לֹו יִהְיֶה:

7. As is the sin-offering, so is the guilt-offering; there is one law for them; the priest that maketh atonement therewith, he shall have it.

8. וְהַכֹּהֵן הַמְקַרֵּב אֶת-עֹלֹת אִישׁ עֹר הָעֹלָה אֲשֶׁר הִקְרִיב לַכֹּהֵן לֹו יִהְיֶה:

8. And the priest that offereth any man's burnt-offering, even the priest shall have to himself the skin of the burnt-offering which he hath offered.

9. וְכָל-מִנְחָה אֲשֶׁר תֵּאָפֶה בַּתֵּנוּר וְכָל-זֶעֶשָׁה בַּמְרוּזֶשֶׁת וְעַל-מִזְבֵּחַ לַכֹּהֵן הַמְקַרֵּב אֹתָהּ לֹו תִהְיֶה:

9. And every meal-offering that is baked in the oven, and all that is dressed in the stewing-pan, and on the griddle, shall be the priest's that offereth it.

10. וְכָל-מִנְחָה בְּלוֹלָה-בְּשֶׁמֶן וְזָרְבָה לְכָל-בְּנֵי אַהֲרֹן תִּהְיֶה אִישׁ כְּאָזְוֹ: (פ)

10. And every meal-offering, mingled with oil, or dry, shall all the sons of Aaron have, one as well as another.

—◆ Aliya: Third-Tiferet-Jacob ◆—

11. וְזֹאת תֹּרַח זְבֹחַ הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר יִקְרִיב לַיהוָה:

11. And this is the law of the sacrifice of peace-offerings, which one may offer unto YHVH.

12. אם על-תודה יקריבנו והקריב | על-זבוח התודה זולות מצות בלולת בשמן ורקיקי מצות משונים בשמן וסלת מרבצת זולת בלולת בשמן:

12. If he offer it for a thanksgiving, then he shall offer with the sacrifice of thanksgiving unleavened cakes mingled with oil, and unleavened wafers spread with oil, and cakes mingled with oil, of fine flour soaked.

13. על-זולת לזום זומין יקריב קרבנו על-זבוח תורת שלבמיו:

13. With cakes of leavened bread he shall present his offering with the sacrifice of his peace-offerings for thanksgiving.

14. והקריב ממונו אזור מכל-קרבן תרומה ליהוה לכהן הזרק את-הם השלמים לו יהיה:

14. And of it he shall present one out of each offering for a gift unto YHVH; it shall be the priest's that dasheth the blood of the peace-offerings against the altar.

15. ובשר זבוח תודת שלבמיו ביום קרבנו יאכל לא-יזון ממונו עד-בקר:

15. And the flesh of the sacrifice of his peace-offerings for thanksgiving shall be eaten on the day of his offering; he shall not leave any of it until the morning.

16. ואם-גדר | או גרבה זבוח קרבנו ביום הקריבו את-זבוחו יאכל וממוזרת והזותר ממונו יאכל:

16. But if the sacrifice of his offering be a vow, or a freewill-offering, it shall be eaten on the day that he offereth his sacrifice; and on the morrow that which remaineth of it may be eaten.

17. והזותר מבשר הזבוח ביום השלישי באש ישרף:

17. But that which remaineth of the flesh of the sacrifice on the third day shall be burnt with fire.

18. ואם האכל יאכל מבשר-זבוח שלבמיו ביום השלישי לא ירצה המקריב אתו לא יזעב לו פגול יהיה והנפש האכלת ממונו עונה תשא:

18. And if any of the flesh of the sacrifice of his peace-offerings be at all eaten on the third day, it shall not be accepted, neither shall it be imputed unto him that offereth it; it shall be an abhorred thing, and the soul that eateth of it shall bear his iniquity.

19. והבשר אשר-יגע בכל-טמא לא יאכל באש ישרף והבשר כל-טהור יאכל בשר:

19. And the flesh that toucheth any unclean thing shall not be eaten; it shall be burnt with fire. And as for the flesh, every one that is clean may eat thereof.

20. והנפש אשר-תאכל בשר מזבוח השלמים אשר ליהוה וטמאתו עלי ונכרתה הנפש ההוא מעמיה:

20. But the soul that eateth of the flesh of the sacrifice of peace-offerings, that pertain unto YHVH, having his uncleanness upon him, that soul shall be cut off from his people.

21. וְנִפְשׁוּ כִּי-תִגַּע בְּכֹל-טָמֵא בְּטָמְאֵת אָדָם אוֹ בְּבַהֲמָה טָמְאָה אוֹ בְּכֹל-
שֶׁחֶץ טָמֵא וְאָכַל מִבֶּשֶׂר-זָבָח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר לַיהוָה וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא
מֵעַמִּיהָ:

21. And when any one shall touch any unclean thing, whether it be the uncleaness of man, or an unclean beast, or any unclean detestable thing, and eat of the flesh of the sacrifice of peace-offerings, which pertain unto YHVH, that soul shall be cut off from his people.

22. וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

22. And YHVH spoke unto Moses, saying:

23. דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר כָּל-זֶזֶל עֶזְרוֹ וְכֶשֶׂב וְעֹז לֹא תֹאכְלוּ:

23. Speak unto the children of Israel, saying: Ye shall eat no fat, of ox, or sheep, or goat.

24. וְזֶזֶל נִבְלָה וְזֶזֶל טָרְפָה יַעֲשֶׂה לְכֹל-מִקְלָכָה וְאָכַל לֹא תֹאכְלֶהוּ:

24. And the fat of that which dieth of itself, and the fat of that which is torn of beasts, may be used for any other service; but ye shall in no wise eat of it.

25. כִּי כָל-אָכַל זֶזֶל מִן-הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר יִקְרִיב מִמֶּנָּה אֲשֶׁה לַיהוָה וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַאֲכֵלָת מֵעַמִּיהָ:

25. For whosoever eateth the fat of the beast, of which men present an offering made by fire unto YHVH, even the soul that eateth it shall be cut off from his people.

26. וְכָל-דָּם לֹא תֹאכְלוּ בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם לָעוֹף וּלְבַהֲמָה:

26. And ye shall eat no manner of blood, whether it be of fowl or of beast, in any of your dwellings.

27. כָּל-נֶפֶשׁ אֲשֶׁר-תֹאכַל כָּל-דָּם וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מֵעַמִּיהָ: (פ)

27. Whosoever it be that eateth any blood, that soul shall be cut off from his people.

28. וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

28. And YHVH spoke unto Moses, saying:

29. דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הַמִּקְרִיב אֶת-זָבָחוֹ שְׁלָמָיו לַיהוָה יָבִיא אֶת-קָרְבָּנוֹ לַיהוָה מִזָּבָחוֹ שְׁלָמָיו:

29. Speak unto the children of Israel, saying: He that offereth his sacrifice of peace-offerings unto YHVH shall bring his offering unto YHVH out of his sacrifice of peace-offerings.

30. יָדָיו תְּבִיאֶנָּה אֶת אֲשֵׁי יְהוָה אֶת-הַזֶּזֶל עַל-הַזָּוֶה יְבִיאֶנּוּ אֶת הַזָּוֶה לְהִנְיֹף אֹתוֹ תִנְּפֹף לִפְנֵי יְהוָה:

30. His own hands shall bring the offerings of YHVH made by fire: the fat with the breast shall he bring, that the breast may be waved for a wave-offering before YHVH.

31. וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֶת-הַזֶּזֶל הַמִּזְבֹּחַ וְהִיָּה הַזָּוֶה לְאֶהָרָן וּלְבָנָיו:

31. And the priest shall make the fat smoke upon the altar; but the breast shall be Aaron's and his sons'.

32. וְאֵת שֵׁוֹק הַיָּמִין תִּתְּנֶנּוּ תְּרוּמָה לְכֹהֵן מִבְּנֵי שְׁלֹמִיכֶם:

32. And the right thigh shall ye give unto the priest for a heave-offering out of your sacrifices of peace-offerings.

33. הַמִּקְרִיב אֶת-הֵם הַשְּׁלָמִים וְאֶת-הַזֶּזֶל מִבְּנֵי אֹהֶלן לֹו תִהְיֶה שֵׁוֹק הַיָּמִין לְמִנְהָ:

33. He among the sons of Aaron, that offereth the blood of the peace-offerings, and the fat, shall have the right thigh for a portion.

34. כִּי אֶת-זֵוֹזָה הַתְּנוּפָה וְאֶת | שֵׁוֹק הַתְּרוּמָה לְקֹזֶזְתִּי מֵאֵת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי שְׁלֹמִיָּהֶם וְאֶתְּן אֲתֶם לְאֹהֶלן הַכֹּהֵן וּלְבְנָיו לְזֶכֶר-עֹלָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

34. For the breast of waving and the thigh of heaving have I taken of the children of Israel out of their sacrifices of peace-offerings, and have given them unto Aaron the priest and unto his sons as a due for ever from the children of Israel.

35. וְאֵת מִשְׁוֹת אֹהֶלן וּמִשְׁוֹת בְּנָיו מֵאִשֵּׁי יְהוָה בְּיוֹם הַקָּרִיב אֲתֶם לְכֹהֵן לַיהוָה:

35. This is the consecrated portion of Aaron, and the consecrated portion of his sons, out of the offerings of YHVH made by fire, in the day when they were presented to minister unto YHVH in the priest's office;

36. אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לָתֵת לָהֶם בְּיוֹם מִשְׁוֹו אֲתֶם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל זֶקֶת עֹלָם לְדֹרֹתָם:

36. which YHVH commanded to be given them of the children of Israel, in the day that they were anointed. It is a due for ever throughout their generations.

37. וְאֵת הַתּוֹרָה לָעֹלָה לְבִמְנוּחָה וּלְזֹטָאת וּלְאִשִּׁים וּלְמִלֻּאִים וּלְזִבּוֹ הַשְּׁלָמִים:

37. This is the law of the burnt-offering, of the meal-offering, and of the sin-offering, and of the guilt-offering, and of the consecration-offering, and of the sacrifice of peace-offerings;

38. אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי בְּיוֹם צִוָּהוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְהַקְרִיב אֶת-קָרְבָּנֵיהֶם לַיהוָה בְּמִדְבַּר סִינַי: (פ)

38. which YHVH commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to present their offerings unto YHVH, in the wilderness of Sinai.



1. וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1. And YHVH spoke unto Moses, saying:

2. קָוֹ אֶת-אֹהֶרֶן וְאֶת-בָּנָיו אִתּוֹ וְאֶת הַבְּגָדִים וְאֶת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת אֶרְבֵּי הַחֹטֵאת וְאֶת שְׁנֵי הָאֵילִים וְאֶת סֵל הַמִּצֹּת:

2. 'Take Aaron and his sons with him, and the garments, and the anointing oil, and the bullock of the sin-offering, and the two rams, and the basket of unleavened bread;

3. וְאֶת כָּל-הָעֵדָה הַקְהֵל אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:

3. and assemble thou all the congregation at the door of the tent of meeting.'

4. וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אִתּוֹ וַתִּקְהַל הָעֵדָה אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:

4. And Moses did as YHVH commanded him; and the congregation was assembled at the door of the tent of meeting.

5. וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-הָעֵדָה זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת:

5. And Moses said unto the congregation: 'This is the thing which YHVH hath commanded to be done.'

6. וַיִּקְרַב מֹשֶׁה אֶת-אֹהֶרֶן וְאֶת-בָּנָיו וַיְרוּנֵן אֹתָם בַּמַּיִם:

6. And Moses brought Aaron and his sons, and washed them with water.

7. וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת-הַכַּתְּמֹנֶת וַיַּזְזֶר אֹתוֹ בְּאַבְנֵי וַיִּלְבַּשׂ אֹתוֹ אֶת-הַמְּעִיל וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת-הָאֶפֶד וַיַּזְזֶר אֹתוֹ בְּזֹשֶׁב הָאֶפֶד וַיִּאָּפֵד לוֹ בּוֹ:

7. And he put upon him the tunic, and girded him with the girdle, and clothed him with the robe, and put the ephod upon him, and he girded him with the skilfully woven band of the ephod, and bound it unto him therewith.

8. וַיִּשֶׂם עָלָיו אֶת-הַזֹּשֶׁן וַיִּתֵּן אֶל-הַזֹּשֶׁן אֶת-הָאוּרִים וְאֶת-הַתְּמִיִּם:

8. And he placed the breastplate upon him; and in the breastplate he put the Urim and the Thummim.

9. וַיִּשֶׂם אֶת-הַמִּצְנֶפֶת עַל-רֹאשׁוֹ וַיִּשֶׂם עַל-הַמִּצְנֶפֶת אֶל-מוֹל פָּנָיו אֶת צִיָּן הַזָּהָב נֹר הַקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:

9. And he set the mitre upon his head; and upon the mitre, in front, did he set the golden plate, the holy crown; as YHVH commanded Moses.

10. וַיִּקְחוּ מִשְׁחַת אֶת-שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וַיְמִשְׁחוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-בּוֹ וַיִּקְדָּשׁ אֹתָם:

10. And Moses took the anointing oil, and anointed the tabernacle and all that was therein, and sanctified them.

11. וַיִּזְּ מִמֶּנּוּ עַל-הַמִּזְבֵּחַ שֶׁבַע פְּעָמִים וַיְמִשְׁחוּ אֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו וְאֶת-הַכִּיֹּר וְאֶת-כֵּלָיו לְקַדְּשָׁם:

11. And he sprinkled thereof upon the altar seven times, and anointed the altar and all its vessels, and the laver and its base, to sanctify them.

12. ויצק משמן המשיחה על ראש אהרן וימשחו אתו לקדשו:

12. And he poured of the anointing oil upon Aaron's head, and anointed him, to sanctify him.

13. ויקרב משה את-בני אהרן וילבשם כתנת ויזגור אתם אבנט ויזכש להם מגבעות כאשר צנה יהוה את-משה:

13. And Moses brought Aaron's sons, and clothed them with tunics, and girded them with girdles, and bound head-tires upon them; as YHVH commanded Moses.

—◆ Aliya: Fifth-Hod-Aaron ◆—

14. ויגש את פר הזטאת ויסמוך אהרן ובניו את-ידיהם על-ראש פר הזטאת:

14. And the bullock of the sin-offering was brought; and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the bullock of the sin-offering.

15. וישחוט ויקחו משה את-הדם ויתן על-קרנות המזבוח סביב באצבעו ויזטא את-המזבוח ואת-הדם יצק אל-יסוד המזבוח ויקדשהו לכפר עליו:

15. And when it was slain, Moses took the blood, and put it upon the horns of the altar round about with his finger, and purified the altar, and poured out the remaining blood at the base of the altar, and sanctified it, to make atonement for it.

16. ויקחו את-כל-הזולב אשר על-הקרב ואת יתרת הכבד ואת-שתי הכפלות ואת-זולבהו ויקטר משה המזבחה:

16. And he took all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and Moses made it smoke upon the altar.

17. ואת-הפר ואת-ערו ואת-בשרו ואת-פרשו שרף באש מזויץ למזבחה כאשר צנה יהוה את-משה:

17. But the bullock, and its skin, and its flesh, and its dung, were burnt with fire without the camp; as YHVH commanded Moses.

18. ויקרב את איל העלה ויסמכו אהרן ובניו את-ידיהם על-ראש האיל:

18. And the ram of the burnt-offering was presented; and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.

19. וישחוט ויזרק משה את-הדם על-המזבוח סביב:

19. And when it was killed, Moses dashed the blood against the altar round about.

20. ואת-האיל נתנו לנתנו ויקטר משה את-הראש ואת-הנתנוים ואת-הפר:

20. And when the ram was cut into its pieces, Moses made the head, and the pieces, and the suet smoke.

21. וְאֶת-הַקָּרֶב וְאֶת-הַכְּרָעִים רוּחַ בַּבַּיִם וַיִּקְטֹרַ מִשֶּׁה אֶת-כָּל-הָאֵיל
הַמִּזְבֵּחַ עָלָה הוּא לְרִיחַ-נִיחֻחַ אֲשֶׁה הוּא לַיהוָה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:

21. And when the inwards and the legs were washed with water, Moses made the whole ram smoke upon the altar; it was a burnt-offering for a sweet savour; it was an offering made by fire unto YHVH; as YHVH commanded Moses.

 **Aliya: Sixth-Yessod-Joseph** 

22. וַיִּקְרַב אֶת-הָאֵיל הַשְּׁנַי אֵיל הַבְּמִלָּאִים וַיִּסְמְכוּ אֹהֲרָן וּבָנָיו אֶת-יְדֵיהֶם עַל-
רֹאשׁ הָאֵיל:

22. And the other ram was presented, the ram of consecration, and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.

23. וַיִּשְׁחָטוּ וַיִּקְחוּ מִשֶּׁה בְּיָמֵהוּ וַיִּתֵּן עַל-תְּנוּרָה אֶזְזָן-אֹהֲרָן הַיְמָנִית וְעַל-בֶּהֱן יָדוֹ
הַיְמָנִית וְעַל-בֶּהֱן רַגְלוֹ הַיְמָנִית:

23. And when it was slain, Moses took of the blood thereof, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.

24. וַיִּקְרַב אֶת-בָּנֵי אֹהֲרָן וַיִּתֵּן מִשֶּׁה מִן-הַדָּם עַל-תְּנוּרָה אֶזְזָם הַיְמָנִית וְעַל-בֶּהֱן
יָדָם הַיְמָנִית וְעַל-בֶּהֱן רַגְלָם הַיְמָנִית וַיִּזְרַק מִשֶּׁה אֶת-הַדָּם עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

24. And Aaron's sons were brought, and Moses put of the blood upon the tip of their right ear, and upon the thumb of their right hand, and upon the great toe of their right foot; and Moses dashed the blood against the altar round about.

25. וַיִּקְחוּ אֶת-הַזֹּזֶלֶב וְאֶת-הָאֵלֶיָּה וְאֶת-כָּל-הַזֹּזֶלֶב אֲשֶׁר עַל-הַקָּרֶב וְאֶת
יִתְרַת הַכֹּהֵן וְאֶת-שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֶת-זֹזְלֵבָהֶן וְאֶת שְׁזֵק הַיְמִינִי:

25. And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.

26. וּמִסֵּל הַבְּמִצּוֹת אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה לָקַח זֹלַת מִצֵּה אֲזוֹת וְזֹלַת לֶחֶם שֶׁמֶן אֲזוֹת
וַרְקִיקָא אֲזוֹד וַיִּשֶׂם עַל-הַזֹּזְלָבִים וְעַל שְׁזֵק הַיְמִינִי:

26. And out of the basket of unleavened bread, that was before YHVH, he took one unleavened cake, and one cake of oiled bread, and one wafer, and placed them on the fat, and upon the right thigh.

27. וַיִּתֵּן אֶת-הַכֹּל עַל כַּפֵּי אֹהֲרָן וְעַל כַּפֵּי בָנָיו וַיִּנָּף אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה:

27. And he put the whole upon the hands of Aaron, and upon the hands of his sons, and waved them for a wave-offering before YHVH.

28. ויקחו משיה אתם מעל כפיהם ויקטר המזבחה על-העלה מלאים הם לריז זיוזז אשה הוא ליהוה:

28. And Moses took them from off their hands, and made them smoke on the altar upon the burnt-offering; they were a consecration-offering for a sweet savour; it was an offering made by fire unto YHVH.

29. ויקחו משיה את-הזוזה ויניפהו תנופה לפני יהוה מאיל המלאים למשיה היה למנה כאשר צוה יהוה את-משיה:

29. And Moses took the breast, and waved it for a wave-offering before YHVH; it was Moses' portion of the ram of consecration; as YHVH commanded Moses.

 **Aliya: Seventh-Malchut-King David** 

30. ויקחו משיה משמן המשיחה ובין-הדם אשר על-המזבחו ויו על-אהרן על-בגדיו ועל-בגדיו ועל-בגדיו בנזו אתו ויקדש את-אהרן את-בגדיו ואת-בגדיו ואת-בגדיו בנזו אתו:

30. And Moses took of the anointing oil, and of the blood which was upon the altar, and sprinkled it upon Aaron, and upon his garments, and upon his sons, and upon his sons' garments with him, and sanctified Aaron, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him.

31. ויאמר משיה אל-אהרן ואל-בגדיו בשלו את-הבשר פתזו אהל מועד ושם תאכלו אתו ואת-הלזום אשר בסל המלאים כאשר צויתו לאמר אהרן ובגדיו יאכלהו:

31. And Moses said unto Aaron and to his sons: 'Boil the flesh at the door of the tent of meeting; and there eat it and the bread that is in the basket of consecration, as I commanded, saying: Aaron and his sons shall eat it.

32. והזותר בבשר ובכלזום באש תשרפו:

32. And that which remaineth of the flesh and of the bread shall ye burn with fire.

Aliya: Maftir

33. ובפתזו אהל מועד לא תצאו שבעת ימים עד יום מלאת ימי מלאיכם כי שבעת ימים ימלא את-ידיכם:

33. And ye shall not go out from the door of the tent of meeting seven days, until the days of your consecration be fulfilled; for He shall consecrate you seven days.

34. כאשר עשה ביום הזה צוה יהוה לעשת לכפר עליכם:

34. As hath been done this day, so YHVH hath commanded to do, to make atonement for you.

35. וּפְתַחֹז אֶהֱל מוֹעֵד תִּשְׁבוּ יוֹמָם וְלַיְלָה שְׁבַעַת יָמִים וּשְׁבַרְתֶּם אֶת-מִשְׁמַרְתִּי יְהוָה וְלֹא תָמוּתוּ כִּי-כֵן צִוִּיתִי:

35. And at the door of the tent of meeting shall ye abide day and night seven days, and keep the charge of YHVH, that ye die not; for so I am commanded.

36. וַיַּעַשׂ אֶהֱרֹן וּבָנָיו אֶת כָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה: (ססס)

36. And Aaron and his sons did all the things which YHVH commanded by the hand of Moses.

- End of Parasha -